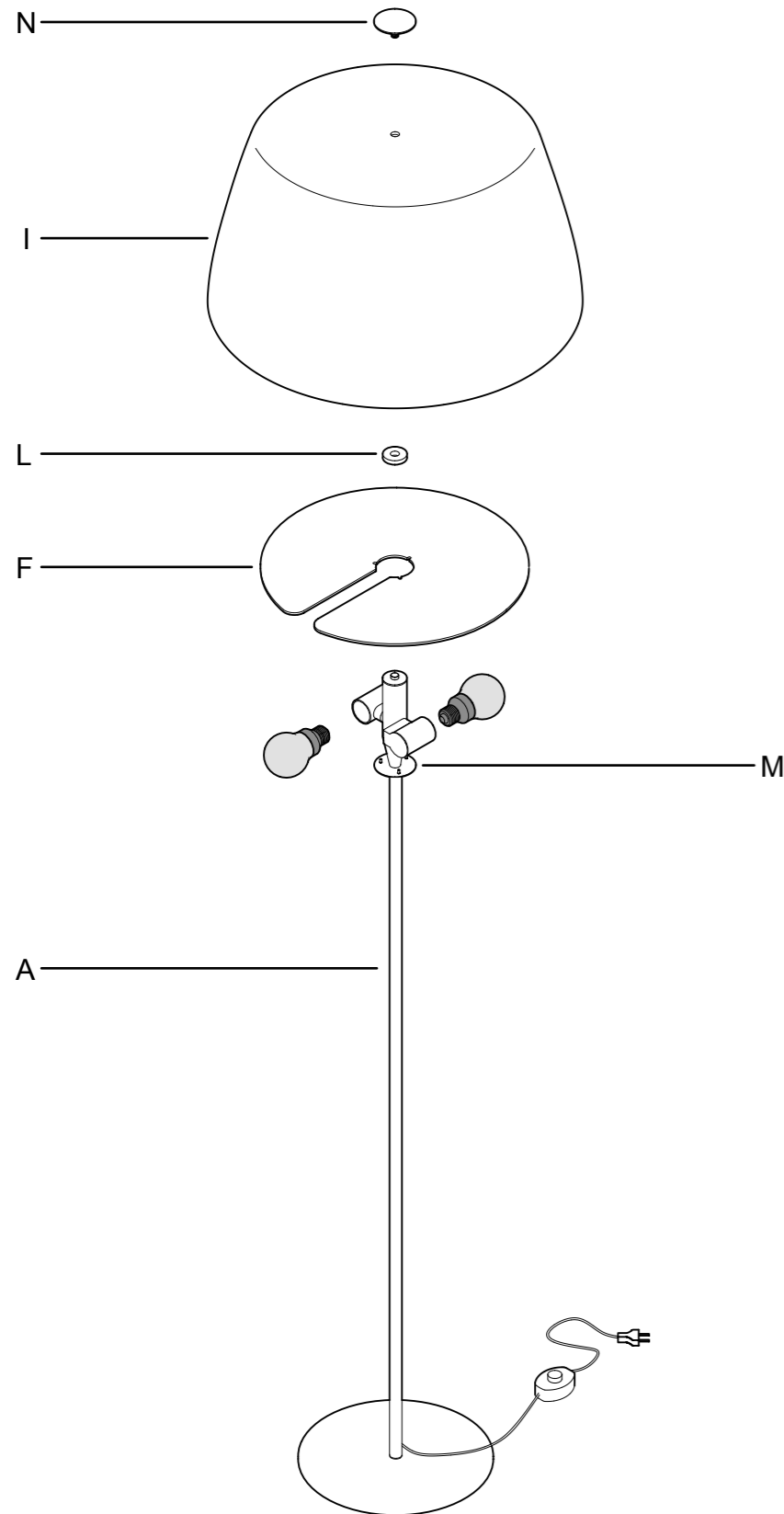


# GINGER F30/F50/F70

UFFICIO TECNICO PRANDINA / AZZOLIN, 2009



## PROCEDURE PER L'ASSEMBLAGGIO

- 1 - Estrarre dagli imballi lo stelo **A** e il copribase **B** con la zavorra **C**. Avvalendosi di un piano rialzato, fissare il copribase e la zavorra allo stelo serrando a fine corsa, mediante l'apposita chiave, la vite a brugola **E** sulla rondella dentellata **D**.
- 2 - Posizionare il corpo lampada sul luogo prescelto e alloggiare lo schermo circolare **F** inserendolo lateralmente e appoggiandolo sul piattino di sostegno dello stelo. Avvitare i dadi di tenuta dello schermo **F**.
- 3 - Installare le lampadine.
- 4 - Appoggiare con cura il diffusore **I** sulla rondella in teflon **L** e sul supporto metallico **M**. Avvitare il fermavetro **N** a fine corsa. Collegare l'apparecchio all'utenza elettrica.

**Se il cavo flessibile esterno di questo apparecchio viene danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza, o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli.**

## ASSEMBLAGE PROCEDURES

- 1 - Remove the stand **A** and the base cover **B** with ballast **C** from the packaging. Using a raised surface, fix the base cover **B** and the ballast **C** to the stand, tightening down the Allen screw **E** on the countersunk washer **D** using the supplied key.
- 2 - After positioning the lamp body in the required place, insert the disk **F** through the side opening and fit on the support plate on the stand. Screw the nuts on the supporting plate of the stand.
- 3 - Fit the bulbs.
- 4 - Carefully place the diffuser **I** on the teflon washer **L** and on the metal support **M**. Screw the glass holder **N** all the way. Connect the appliance to the electrical outlet.

**If the external cable of this device will be damaged, it must be replaced by the manufacturer either from his assistance service or equivalent qualified staff, in order to avoid any risks.**

## ASSEMBLIERUNGSANLEITUNG

- 1 - Den Stiel **A** und die Lampenfußabdeckung **B** mit dem Gewicht **C** aus der packung nehmen. Die Teile auf eine Werkbank legen und die Lampenfußabdeckung und das Gewicht am Stiel anbringen. Dazu Inbusschraube **E** mit einem Inbusschlüssels bis zum Anschlag auf die gezahnte Unterlegscheibe schrauben.
- 2 - Nachdem der Lampenkörper an der gewählten Stelle positioniert wurde, den runden Schirm **F** einsetzen und auf dem Stützsteller des Ständers aufsetzen. Des Mutters an dem Stützsteller des Ständers einschrauben.
- 3 - Die Glühbirnen anbringen.
- 4 - Den Lampschirm **I** vorsichtig auf der Teflonscheibe **L** und auf der Metalstütze **M** aufsetzen. Die Feststellvorrichtung bis zum Anschlag anschrauben. Das Gerät an die elektrische Netzleitung anschließen.

**Wenn der geschmeidigen äußerlichen Kabel dieses Apparates beschädigt wird, muss dieser nur vom Hersteller ersetzt werden oder vom Assistenz des Herstellers, entweder fähigen gleichwertigen Persona, um am Ende gefährliche Situationen zu vermeiden.**

## PROCÉDURES POUR L'ASSEMBLAGE

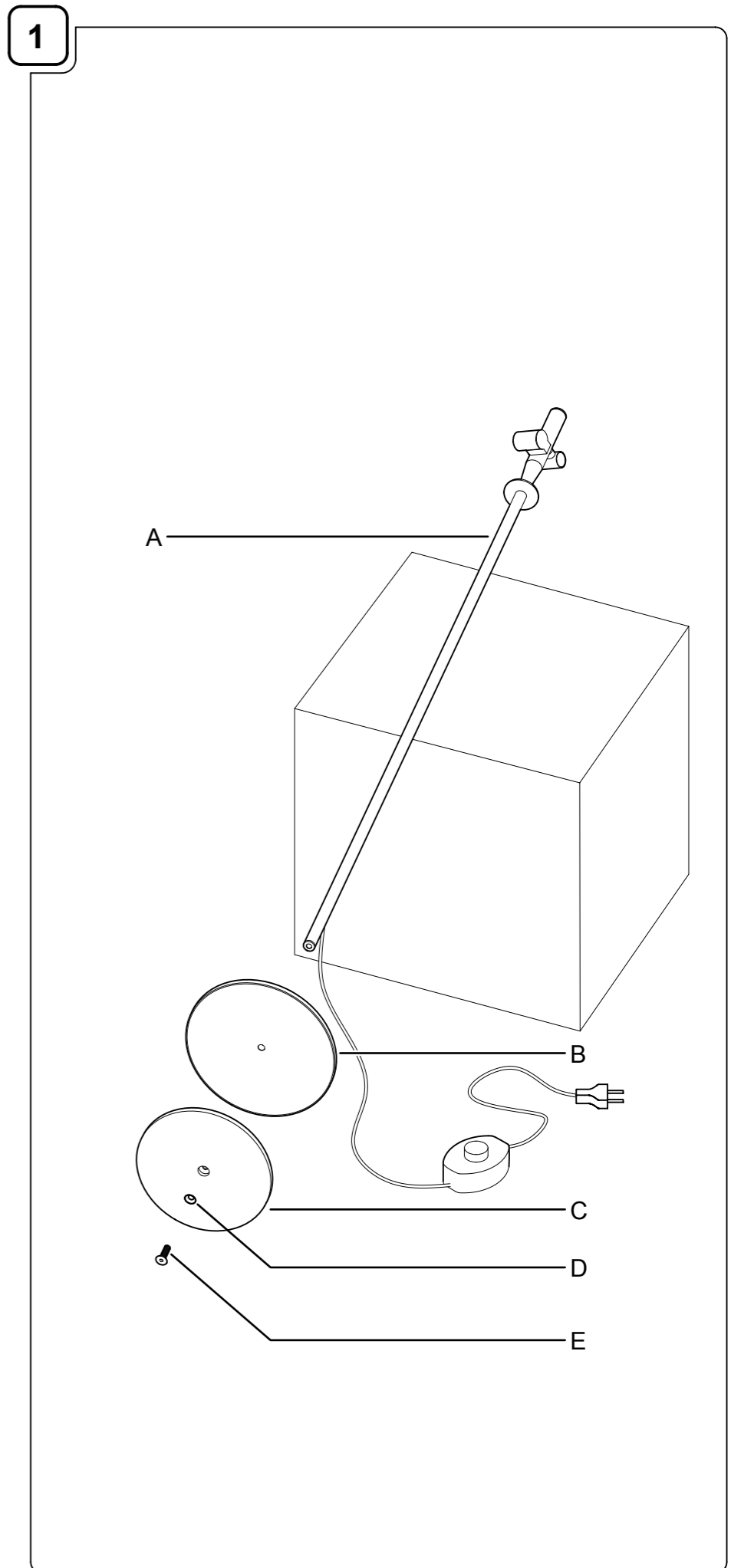
- 1 - Extraire la tige **A** et le couvre-socle **B** avec le ballast **C** des emballages. En se servant d'un plan surélevé, fixez le couvre-socle et le ballast à la tige en serrant la vis Allen **E** jusqu'en fin de course sur la rondelle dentellé **D** au moyen de la clé appropriée.
- 2 - Après avoir positionné le corps lampe à l'endroit choisi, logez depuis l'écran circulaire **F** sur l'assiette de soutien de la tige. Vissez le écrous fournis à l'assiette de soutien de la tige.
- 3 - Installez les ampoules.
- 4 - Posez avec attention le diffuseur **I** sur la rondelle en téflon **L** et sur le support métallique **M**. Vissez le bloque-verre **N** jusqu'en fin de course. Branchez l'appareil au courant électrique.

**Dans le cas de dommage au câble flexible extérieur de cet appareil, il doit être remplacé par le constructeur ou par son service d'assistance, ou par personnel qualifié, afin d'éviter dangers.**

## PROCEDIMENTOS PARA LA ENSEMBLADURA

- 1 - Extraer de su embalaje el pie **A** y el cubrebases **B** con el contrapeso **C**. Utilizando un tablero sobreelevado, fijar el cubrebases y el contrapeso al pie de la lámpara cerrando el tope, mediante su llave especial, el tornillo Allen **E** en la arandela dentada.
- 2 - Una vez haya sido posicionado el cuerpo lámpara en el lugar elegido, coocar la pantalla circular **F** sobre el platillo de soporte del pie de la lámpara. Atornillar las tuercas en dotacion cerrando la pantalla circular **F**.
- 3 - Instalar las bombillas.
- 4 - Apoyar con cuidado el difusor **I** sobre la arandela de teflon **L** y sobre el soporte metálico **M**. Enroscar el sujeta-vidrio **N** hasta el tope. Conectar el aparato a la red eléctrica.

**Si el cable flexible exterior de este aparato esta estropeado, tiene que ser cambiado del su constructor o del su servicio de asistencia o del personal cualificado equivalente, para evitar cualquier peligro.**



I NOSTRI APPARECCHI ILLUMINANTI SONO RISPONDENTI AI REQUISITI PREVISTI DALLE DIRETTIVE COMUNITARIE EUROPEE 2006/95 CEE, 89/336 CEE, 93/68 CEE E SONO CONTRASSEGNA TI CON IL SIMBOLO CE. QUESTA LAMPADA DA TERRA E' COSTRUITA IN CONFORMITA' ALLE NORME: EN 60598-1 (CEI 34-21) / EN 60598-2-4 (CEI 34-29).



OUR LIGHTNING FIXTURES MEET 2006/95, 89/336, 93/68 EEC REQUIREMENTS AND ARE CE SYMBOL MARKED. THIS FLOOR LUMINAIRE IS MANUFACTURED ACCORDING TO: EN 60598-1 (CEI 34-23) / EN 60598-2-4 (CEI 34-29)



T30 2x12W FBA E27

T50 2x15W FBA E27

T70 2x20W FBA E27



220-240V / 50-60Hz



ATTENZIONE! PRIMA DI EFFETTUARE QUALUNQUE OPERAZIONE SULL'APPARECCHIO, LEGGERE ATTENTAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI E DISINSERIRE LA TENSIONE DI RETE.

- PRANDINA SRL GARANTISCE L'APPARECCHIO SOLO NELL'ADEGUATO RISPETTO DELLE PRESENTI ISTRUZIONI, CHE DEVONO ESSERE CONSERVATE CON CURA PER EVENTUALI INTERVENTI FUTURI.
- L'APPARECCHIO NON DEVE ESSERE MODIFICATO. QUALSIASI MODIFICA NE INVALIDA LE CONFORMITÀ DI SICUREZZA E PUÒ RENDERLO PERICOLOSO. PRANDINA SRL DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ SU PROPRI PRODOTTI MODIFICATI.
- LA SOSTITUZIONE DELLE SORGENTI LUMINOSE DEVE ESSERE FATTA CON UNA DELLO STESSO TIPO E DELLA POTENZA MASSIMA INDICATI NELLE PRESENTI ISTRUZIONI. PER LA PULIZIA DELL'APPARECCHIO USARE ESCLUSIVAMENTE UN PANNO SOFFICE E ASCIUTTO. NON USARE SOLVENTI A BASE ALCOLICA O DETERGENTI ABRASIVI AL FINE DI EVITARE DANNEGGIAMENTI ALLE FINITURE.
- PER EVENTUALI SOSTITUZIONI DI PARTI E RICAMBI FARE RIFERIMENTO ALL'ETICHETTA CHE INDICA IL LOTTO DI PRODUZIONE DELL'APPARECCHIO. PRANDINA SRL PROCEDERÀ ALLA RIPARAZIONE O SOSTITUZIONE DEI PROPRI ARTICOLI SOLO DOPO AVERE ACCERTATO LA NATURA DEL DIFETTO.
- NEGLI APPARECCHI CHE IMPIEGANO DIFFUSORI IN VETRO DI FATTURA ARTIGIANALE, SI POSSONO RISCOTRARE LIEVI DIFFERENZE FORMALI E CROMATICHE TRA GLI ESEMPLARI. TALI DIFFERENZE NON SONO DA CONSIDERARSI UN DIFETTO BENSÌ L'ATTESTAZIONE CHE IL MATERIALE IMPIEGATO È VETRO ARTIGIANALE AUTENTICO.



WARNING! BEFORE OPERATING ON THE FIXTURE, READ THESE INSTRUCTIONS AND MAKE SURE THAT THE ELECTRICAL DEVICE IS SWITCHED OFF.

- PRANDINA SRL COMPANY GUARANTEES THE FIXTURE ONLY IF YOU FOLLOW APPROPRIATELY THESE MOUNTING INSTRUCTIONS, WHICH MUST BE WELL KEPT FOR POSSIBLE FUTURE CARES.
- THE FIXTURE MUST NOT BE MODIFIED. EACH CHANGING CANCELS THE SECURITY APPROVAL AND CAN MAKE THE FIXTURE DANGEROUS. PRANDINA SRL COMPANY DECLINES EACH RESPONSIBILITY FOR MODIFIED PRODUCTS.
- REPLACEMENT BULBS MUST BE OF THE SAME TYPE AND WATTAGE AS SPECIFIED IN THESE INSTRUCTIONS. TO CLEAN THE FIXTURE USE A SOFT AND DRY CLOTH. DO NOT USE ANY ALCOHOLIC SOLVENT OR ABRASIVE DETERGENT, AS THESE COULD DAMAGE THE FINISHING.
- FOR EVENTUAL REPLACEMENTS OF SPARE PARTS, REFER TO THE LABEL GIVING THE DATE OF PRODUCTION.
- IT IS IMPORANT TO NOTE THAT SOME PIECES CAN VARY IN SHAPE AND COLOUR FROM ONE TO THE OTHER, AS THEY ARE HAND BLOWN GLASS. THOSE DIFFERENCES ARE NOT IMPERFECTIONS; RATHER THY GUARANTEE THAT THE GLASS IS HANDCRAFTED.



ACHTUNG! VOR JEDER OPERATION AN DER LEUCHTE, LESEN SIE ZUERST DIESE ANWEISUNGEN UND DIE STROMEINSPEISUNG HAARAUSZIEHEN.

- DIE FA. PRANDINA SRL GARANTIERT FÜR DIE LEUCHTEN NUR BEI BEACHTUNG DIESER MONTAGEANLEITUNG, DIE AUFBEWAHRT WERDEN SOLLTE.
- DIE LEUCHTE DARF NICHT ANDERWEITIG ALS IN DER BESCHRIEBEN ALS IN DER BESCHRIEBEN ART MODIFIZIERT WERDEN. BEI JEDER ANDEREN VERÄNDERUNG VERLIERT DIE GARANTIE IHRE GÜLTIGKEIT, DAS PRODUKT KANN DANN EIN GEFAHRENPOTENTIAL DARSTELLEN.
- DIE GLÜHBRINNE DARF NUR GEGEN EINE GLEICHEN TYP UND GLEICHENSTARKE AUSGEWECHSELT WERDEN. ZUR REINIGUNG DES GERÄTS AUSSCHLIEßLICH EIN WEICHES UND TROCKENES TUCH VERWENDEN. KEINERLEI LOSEMITTEL AUF ALKOHOLBASIS ODER ABRASIVE REINIGUNGSMITTEL VERWENDEN, UM BESCHÄDIGUNGEN AN DER FEINBEARBEITUNG ZU VERMEIDEN.
- FÜR EVENTUELLES AUSWECHSELN VON TEILEN BZW. ERSATZTEILEN BEZIEHEN SIE SICH BITTE AUF DIE ETIKETTE DIE DAS HERSTELLUNGSDATUM ENTHÄLT. DIE FA. PRANDINA SRL LEISTET GRUNDSÄTZLICH ERST EINER GRÜNDLICHEN ÜBERPRÜFUNG DER ERSATZES.
- ES IST WICHTIG ZU MERKEN DAß EINIGE EINZELSTÜCKE KÖNNEN VARIIEREN IN FORM UND FARBE. DA ES SICH HIER UM MIT DER HAND GEBLASENES GLAS HANDELT SIND DIESE UNTERSCHIEDE NICHT IMPERFEKT, SONDERN IST GERADE DAS BEWEIS DASS DAS GLAS MIT DER HANDMÜßIG PRODUZIERT IST



ATTENTION! AVANT DE EFFECTUER TOUTE OPÉRATION SUR L'APPAREIL, LISEZ AVEC ATTENTION LES PRÉSENTES ET ASSUREZ VOUS D'AVOIR DÉBRANCHÉE L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE.

- PRANDINA SRL GARANTIT L'APPAREIL SEULEMENT SI SON USAGE EST RÉALISÉ EN CONFORMITÉ AVEC LES PRÉSENTES INSTRUCTIONS, QUI SERONT CONSERVÉES.
- L'APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE MODIFIÉ. TOUT MODIFICATION ANNULE LES APPROBATIONS NORMATIVES ET PEUT RENDRE L'APPAREIL DANGEREUX. PRANDINA SRL DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE MODIFICATION DES PRODUITS.
- TOUT CHANGEMENT D'AMPOULE RESPECTERA LE TYPE ET LA PUISSANCE INDIQUÉS DANS LE DESCRIPTIFS TECHNIQUE. POUR LE NETTOYAGE DE L'APPAREIL, UTILISER EXCLUSIVEMENT UN CHIFFON DOUX ET SEC. N'UTILISER AUCUN SOLVANT A BASE D'ALCOOL OU DE DÉTERGENT ABRASIF AFIN D'ÉVITER L'ENDOMMAGEMENT DES FINITIONS.
- POUR D'ÉVENTUELS REMPLACEMENT DE PIÈCES DE RECHANGE REFÉREZ A L'ÉTIQUETTE QUI REPORTE LA DATE DE PRODUCTION. PRANDINA SRL NE REMPLACERA AUCUN APPAREIL SANS EN AVOIR PU VÉRIFIER LE DÉFAUT.
- ON DOIT CONSIDÉRER QUE POUR CERTAINES ARTICLES, DANS LESQUELS ON A UTILISÉ VERRES DE FACTURE ARTISANALE. ON PEUT RELEVÉR DES PETITES DIFFÉRENCES FORMELLES ET CHROMATIQUES ENTRE LES EXEMPLAIRES. CETTE DIFFÉRENCES NE DOIVENT PAS ÊTRE CONSIDÉRÉES UN DÉFAUT, MAIS L'ATTESTATION QUE LE MATÉRIEL UTILISÉ C'EST VERRE ARTISANALE AUTHENTIQUE.



ATENCIÓN! ANTES DE INICIAR CUALQUIER OPERACIÓN SOBRE EL APARATO, ASEGURARSE DE HABER DESCONECTADO LA TENSION ELÉCTRICA.

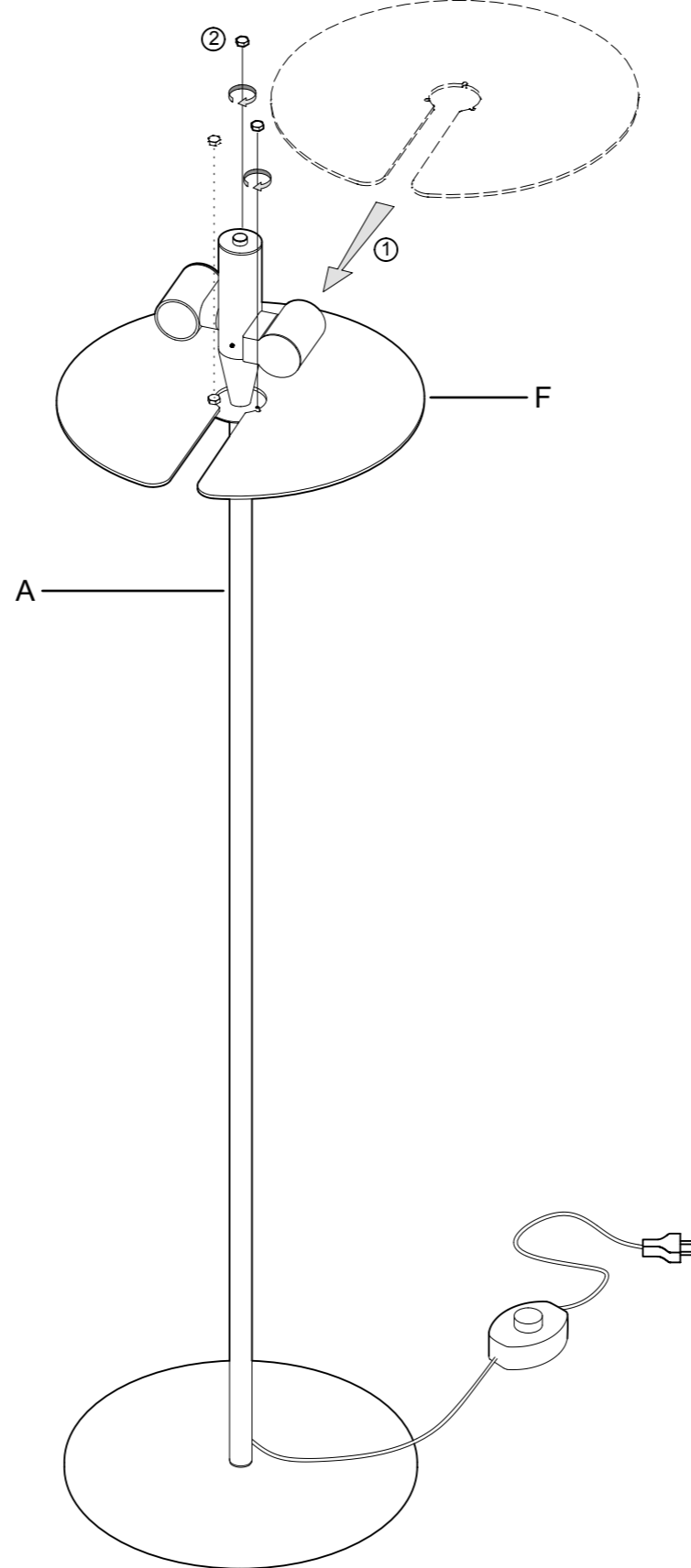
- PRANDINA SRL GARANTIZA EL APARATO SOLO CUANDO SE LE DA UN USO ADECUADO A LAS INSTRUCCIONES ADJUNTAS, QUE DEBEN SER CONSERVADAS CONVENIENTEMENTE.
- EL PRODUCTO NO DEBE SER MODIFICADO. LA INTRODUCCIÓN DE CUALQUIER MODIFICACIÓN, ANULARIA LAS PRUEBAS DE SEGURIDAD REALIZADAS Y PODRÍA CONVERTIRLO EN UN OBJETO PELIGROSO. PRANDINA SRL DECLINA TODA RESPONSABILIDAD SOBRE LOS PRODUCTOS MODIFICADOS.
- LA EVENTUAL SUSTITUCIÓN DE LA BOMBILLA DEBE EFECTUARSE CON UNA DEL MISMO TIPO Y POTENCIA MÁXIMA INDICADA EN LAS INSTRUCCIONES. PARA LA LIMPIEZA DEL APARATO, USAR EXCLUSIVAMENTE UN PAÑO SUAVE Y SECO. NO USAR NINGÚN SOLVENTE A BASE DE ALCOHOLES O DETERGENTE ABRASIVO CON EL FIN DE NO DAÑAR LOS ACABADOS.
- PARA EVENTUALES SUSTITUCIONES DE PIEZAS O RECAMBIOS DEBEN HACER REFERENCIA A LA ETIQUETA DONDE SE ESPECIFICA LA FECHA DE PRODUCCIÓN. PRANDINA SRL NON PROCEDERÀ A LA REPARACIÓN O SUSTITUCIÓN DE ARTICULOS SIN HAVER VERIFICADO LA NATURALEZA DEL DEFECTO.
- SE DEBE DE CUALQUIER FORMA CONSIDERAR QUE EN ALGUNOS ARTÍCULOS, EN LOS QUE SON EMPLEADOS DIFUSORES EN VIDRIO DE MANUFACTURA ARTESANAL, SE PUEDEN ENCONTRAR LEVES DIFERENCIAS FORMALS Y CROMÁTICAS ENTRE LOS EJEMPLARES. DICHAS DIFERENCIAS NO SE DEBEN CONSIDERAR UN DEFECTO, SINO LA TESTIFICACIÓN QUE EL MATERIAL EMPLEADO ES CIERTAMENTE VIDRIO.

**Prandina**

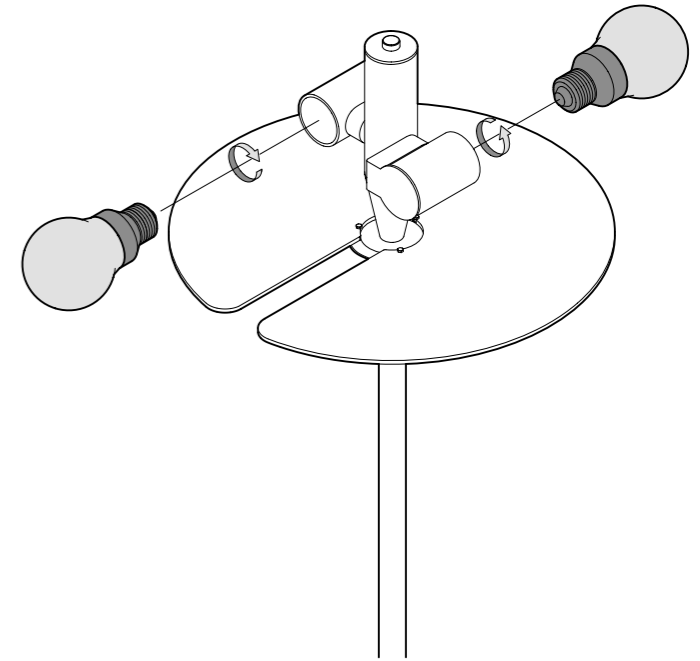
PRANDINA SRL • VIA RAMBOLINA 29 • 36061 BASSANO DEL GRAPPA • VICENZA • ITALIA  
TEL. +39 0424 566338 • FAX +39 0424 566106 • www.prandina.it • info@prandina.it

PRANDINA SRL produces with ISO 9001:2000 certified Quality Management System. Certificate No. CERT-08474-2001-AQ-VEN-SINCERT.

2



3



4

